

[Text]

M. Côté: Dans le troisième programme, selon l'explication donnée hier par le sous-ministre, il y avait le programme des grains de semence, il y avait un programme d'entreposage pour les grains de semence.

Le président: Les grains de semence certifiés.

M. Côté: D'accord. Les grains de semence certifiés. Nous savons que l'Ouest du Canada est spécialisé dans la préparation de bons grains de semence. À chaque année, je pense qu'ils voulaient corriger la lacune qui existe actuellement dans l'Est. À chaque année, lorsque le temps arrive d'acheter les grains de semence, tout le commerce fonctionne à pleine capacité. Alors, ce sont des problèmes de transport, et des problèmes d'entreposage lorsqu'on peut en obtenir. Et on ne peut obtenir des grains de semence certifiés qu'en toute petite quantité. J'ai cru comprendre que le troisième volet du programme visait à l'entreposage des grains de semence certifiés, lesquels pourraient être achetés, soit en automne ou en hiver, en provenance d'un autre coin du Canada.

The Chairman: Mr. Heney, do you have any information on that?

Mr. Heney: I am sorry, sir, I am not specifically on seed. I am sorry.

Le président: Monsieur Côté, je ne suis pas un expert, mais je pense que ce programme touche plutôt le grain de semence qui est cultivé dans la région. Ils n'ont pas de place, ils n'ont pas d'entreposage actuellement. Je sais que dans ce secteur, au Québec surtout, dans le secteur du comté de Saint-Jean, il y en a à peu près 9 ou 10 qui représentent à peu près 3,000 arpents de grains de semence certifiés chaque année et il n'y a presque pas d'entreposage.

M. Côté: D'accord.

Le président: Je pense que c'est très important.

M. Côté: Ce que vous avez dit, monsieur le président, je le crois moi aussi. J'ai parlé des grains de l'Ouest parce qu'on en fait venir surtout de la région de Sarnia, en Ontario. Ils achètent des grains en passant par différentes compagnies qui entrent en concurrence avec l'Est. Qu'on les prenne au Québec où qu'on les prenne à quelque autre coin du pays, est-ce que ce programme créera-t-il une possibilité d'entreposer le grain, soit à des organismes, à des coopératives ou bien à des particuliers? Si un cultivateur a 3,000 acres de terre en grain de semence, comme dans votre exemple et qu'il ne peut pas l'entreposer, ce programme lui accordera-t-il une aide?

Le président: Je vous remercie, monsieur Côté. I think, Mr. Heney, you could get this information for us.

Mr. Heney: Yes. Oh, yes.

The Chairman: Mr. Neil. Five minutes.

Mr. Neil: Thank you very much, Mr. Chairman. I hope you will not take this off my time. My question to you: we requested a copy of that agreement between the department and the elevator. Is that going to be available to us?

• 1615

The Chairman: Yes. I am informed today that it will not be available perhaps before Friday. So I think the simpler way

[Translation]

Mr. Côté: According to the explanation given by the Deputy Minister, in his third program there is one of seed grains storage.

The Chairman: Certified seed grains.

Mr. Côté: Agreed. It is certified seed grains. We know that Western Canada specializes in the preparation of good seed grains. It was intended that each year that would be a means to correct the shortage which exists currently in the East. So each year, when the time comes to buy seed grains, the seed grains business is going full blast. So there are transport problems, and storage problems, when it is available. And certified seed grains can be obtained only in very small quantities. And I understood that the third part of the program, concerned the storage of certified seed grains which could be purchased, either in the fall or in the winter by other regions of the country.

Le président: Monsieur Heney, avez-vous des renseignements à cet égard?

M. Heney: Je regrette monsieur, ce n'est pas mon domaine.

The Chairman: Mr. Côté, I am not an expert, but I believe this program concerns seed grains grown within the region. Often there is no place for storage, and this is the case here in the East presently. I know that in this sector, particularly in Quebec, in the Saint-Jean district that there are nine or ten producers who produce some 3,000 acres of certified seed grains each year and who have very little storage capacity.

Mr. Côté: Agreed.

The Chairman: I believe that is most important.

Mr. Côté: I agree with what you have said, Mr. Chairman. I was speaking of Western grains, because each year some are ordered from the Sarnia region in Ontario. They purchase grains through various companies which are competing with the East. Whether it comes from Quebec or from some other part of the country, will this program make it possible to store grain either by certain organizations or by co-operatives or by individuals? If a farmer has some 3,000 acres under seed grain as you have cited in your example, and he has no room to store it, will this program help him?

The Chairman: Thank you, Mr. Côté. Peut-être pourriez-vous nous fournir ces renseignements, monsieur Heney.

M. Heney: Oui, oui, bien sûr.

Le président: Monsieur Neil. Vous avez cinq minutes.

M. Neil: Merci beaucoup, monsieur le président. J'espère que vous ne me couperez pas mon temps de parole mais j'ai une question à vous poser: nous avons demandé copie de l'accord entre le ministère et les éleveurs. Nous la fournira-t-on?

Le président: Oui. On m'a dit aujourd'hui que ça ne sera peut-être pas disponible avant vendredi. Je crois que le plus